

Т.П. Коропатницька
кандидат філологічних наук,
асистент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів
Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича,
м. Чернівці, Україна

СЕМАНТИЧНА ДИФЕРЕНЦІАЦІЯ ПОРІВНЯЛЬНИХ СТРУКТУР ІЗ МАРКЕРАМИ *WIE/ALS* ЗА АКТУАЛІЗОВАНИМИ В НИХ ОЗНАКАМИ

Анотація. Статтю присвячено дослідженню семантичних ознак порівняння, реалізованого порівняльними структурами з маркерами *wie* та *als* у сучасній німецькій мові. Порівняння розглянуто на основі анотованого корпусу текстів німецької мови DWDS.

Ключові слова: порівняльні структури, референт, корелят, модуль порівняння, семантична модель порівняння.

Постановка проблеми та аналіз останніх досліджень. За зміни парадигм у лінгвістиці увагу мовознавців привертала різні аспекти порівняння. Зокрема, в дослідженнях порівняння 60–90-х років ХХ ст. панував формально-структурний підхід (М. Bierwisch, С. Hamann, Е. Klein, Г. Kolde, Ж. Nerbonne, Р. Pietsch, К.-Е. Sommerfeldt, В. Varnhorn), лінгвістичні студії того часу скеровані на аналіз лексико-граматичного поля порівняння (О.В. Гулига та О.І. Шендельс), а також на встановлення структурно-стилістичних (І.М. Жилін, В. Köller, В. Oppengieder) та структурно-семантичних (І.З. Іскандерова, В.Є. Куленко, М. Pinkal, І. Zimmermann) характеристик порівняння. У дослідженнях кінця ХХ ст. – початку ХХІ ст. увагу сконцентровано на вивченні функціонально-семантичних угруповань, до яких належить і функціонально-семантичне поле порівняння (Л.І. Балута, Л.О. Кучинська, Н.С. Федосєєва, Г. Starke). У результаті аналізу матеріалу ми прийшли до висновку, що вивчення порівнянь неможливе без з'ясування ролі модуля порівняння.

Метою даної статті є спроба класифікації порівняльних структур із маркерами *wie* та *als* (далі: *wie/als*-ПС) залежно від видів актуалізованих у них ознак.

Виклад основного матеріалу. Структура семантичної моделі – у сприйнятті / в уявленні суб'єкта порівняння референт (R) подібний/неподібний кореляту (C) на основі спільного модуля (m) – розглядається нами як базова, що дозволяє розмежувати елементи, які активізуються в пам'яті суб'єкта у процесі порівняння (рис. 1).



Рис. 1. Базова структура семантичної моделі порівняння

Компоненти порівняння, реалізованого *wie/als*-ПС, завжди семантично нерівноправні: внаслідок того, що референт зазвичай нейтральний, основне значеннєве навантаження падає на модуль і корелят. Корелят несе у собі логічний наголос. Глибина й оригінальність думки знаходять своє вираження в пошуках адекватного й самобутнього корелята, що, на нашу думку, виражає собою й основну образність *wie/als*-ПС.